



# 오늘의 말씀

Scripture reading

요 2:1-11

John 2:1-11



요 2:1-11  
John 2:1-11

**1 사흘째 되는 날에 갈릴리 가나에 혼인 잔치가 있었다. 예수님의 어머니가 거기에 계셨고,**

**1 On the third day a wedding took place at Cana in Galilee. Jesus' mother was there,**



요 2:1-11  
John 2:1-11

**2 예수와 그의 제자들도 그 잔치에  
초대를 받았다.**


**2 and Jesus and his disciples had  
also been invited to the wedding.**



요 2:1-11  
John 2:1-11

**3 그런데 포도주가 떨어지니, 예수님의 어머니가 예수에게 말하기를 "포도주가 떨어졌다" 하였다.**

**3 When the wine was gone, Jesus' mother said to him, "They have no more wine."**



요 2:1-11  
John 2:1-11

**4 예수께서 어머니에게 말씀하셨습니다.  
"여자여, 그것이 나와 당신에게 무슨  
상관이 있습니까? 아직도 내 때가 오지  
않았습니다."**


**4 "Dear woman, why do you involve  
me?" Jesus replied. "My time has not  
yet come."**



요 2:1-11  
John 2:1-11

**5 그 어머니가 일꾼들에게 이르기를  
"무엇이든지, 그가 시키는 대로 하세요"  
하였다.**


**5 His mother said to the servants,  
"Do whatever he tells you."**



**요 2:1-11**  
**John 2:1-11**

**6 그런데 유대 사람의 정결 예법을 따라, 거기에는 돌로 만든 물항아리 여섯이 놓여 있었는데, 그것은 물 두세 동이들이 항아리였다.**

**6 Nearby stood six stone water jars, the kind used by the Jews for ceremonial washing, each holding from twenty to thirty gallons.**



요 2:1-11  
John 2:1-11

**7 예수께서 일꾼들에게 말씀하셨습니다. "이 항아리에 물을 채워라." 그래서 그들은 항아리마다 물을 가득 채웠다.**

**7 Jesus said to the servants, "Fill the jars with water"; so they filled them to the brim.**






## 요 2:1-11 John 2:1-11

**8 예수께서 그들에게 말씀하시기를 "이제는 떠서, 잔치를 맡은 이에게 가져다 주어라" 하시니, 그들이 그대로 하였다.**

**8 Then he told them, "Now draw some out and take it to the master of the banquet." They did so,**



**요 2:1-11**  
**John 2:1-11**

**9 잔치를 맡은 이는, 포도주로 변한 물을 맛보고, 그것이 어디에서 났는지 알지 못하였으나, 물을 떠온 일꾼들은 알았다. 그래서 잔치를 맡은 이는 신랑을 불러서**

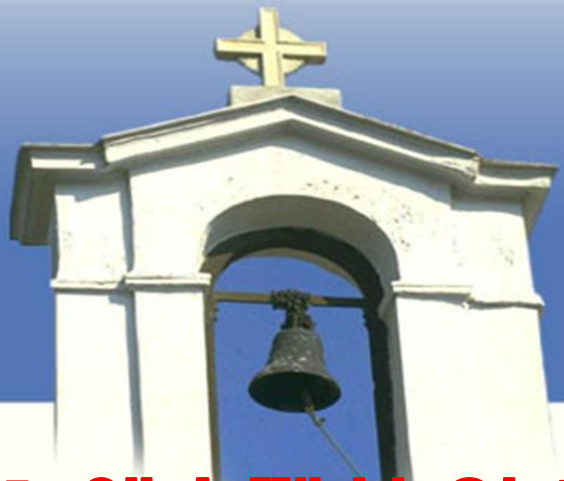
**9 and the master of the banquet tasted the water that had been turned into wine. He did not realize where it had come from, though the servants who had drawn the water knew. Then he called the bridegroom aside**



## 요 2:1-11 John 2:1-11

**요 2:10 그에게 말하기를 "누구든지 먼저 좋은 포도주를 내놓고, 손님들이 취한 뒤에 덜 좋은 것을 내놓는데, 그대는 이렇게 좋은 포도주를 지금까지 남겨 두었구려!" 하였다.**

**Jn 2:10 and said, "Everyone brings out the choice wine first and then the cheaper wine after the guests have had too much to drink; but you have saved the best till now."**



## 요 2:1-11 John 2:1-11

**11 예수께서 이 첫 번 표징을 갈릴리 가나에서 행하여 자기의 영광을 드러내시니, 그의 제자들이 그를 믿게 되었다.**

**11 This, the first of his miraculous signs, Jesus performed at Cana in Galilee. He thus revealed his glory, and his disciples put their faith in him.**

# 설교

## “잔치” A Banquet



주님 품 안에서...  
누구나 행복한 세상이었으면 좋겠습니다.

# 지도 37



**1. 잔치는 구원자 예수님 안에서 시작됩니다.**

**요 2:11 예수께서 이 첫 번 표징을 갈릴리 가나에서 행하여 자기의 영광을 드러내시니, 그의 제자들이 그를 믿게 되었다.**

**Jn 2:11 This, the first of his miraculous signs, Jesus performed at Cana in Galilee. He thus revealed his glory, and his disciples put their faith in him.**



**표징들**

**miraculous signs**

**인간을 구원하시는 하나님의 사랑  
과 긍휼을 보여주는 표징**

**요 20:30 예수께서는 제자들 앞에서 이 책에 기록하지 않은 다른 표징도 많이 행하셨습니다.**

**Jn 20:30 Jesus did many other miraculous signs in the presence of his disciples, which are not recorded in this book.**

**요 20:31 그런데 여기에 이것이나마 기록한 목적은, 여러분으로 하여금 예수 그리스도요 하나님의 아들이심을 믿게 하고, 또 그렇게 믿어서 그의 이름으로 생명을 얻게 하려는 것이다.**

**Jn 20:31 But these are written that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that by believing you may have life in his name.**

**시 104:15 사람의 마음을 즐겁게 하는 포도주를 주시고, 얼굴에 윤기가 나게 하는 기름을 주시고, 사람의 힘을 북돋아 주는 먹거리도 주셨습니다.**

**Ps 104:15 wine that gladdens the heart of man, oil to make his face shine, and bread that sustains his heart.**

시 23:5 주님께서는, 내 원수들이 보는 앞에서 **내게 잔칫상을 차려 주시고**, 내 머리에 기름 부으시어 나를 귀한 손님으로 맞아 주시니, 내 잔이 넘칩니다.

Ps 23:5 You **prepare a table** before me in the presence of my enemies. You anoint my head with oil; my cup overflows.

**사 25:7 또 주님께서서 이 산에서 모든  
백성이 걸친 수의를 찢어서 벗기시고,  
모든 민족이 입은 수의를 벗겨서 없  
애실 것이다.**

**Is 25:7 On this mountain he  
will destroy the shroud that  
enfolds all peoples, the sheet  
that covers all nations;**

**사 25:8 주님께서서 죽음을 영원히 멸하신다. 주 하나님께서 모든 사람의 얼굴에서 눈물을 말끔히 닦아 주신다. 그의 백성이 온 세상에서 당한 수치를 없애 주신다. 이것은 주님께서서 하신 말씀이다.**

**Is 25:8 he will swallow up death forever. The Sovereign LORD will wipe away the tears from all faces; he will remove the disgrace of his people from all the earth. The LORD has spoken.**

**사 25:9 그 날이 오면, 사람들은 이런 말을 할 것이다. 바로 이분이 우리의 하나님이다. 우리가 하나님을 의지하였으니, 하나님께서 우리를 구원하신다. 바로 이분이 주님이시다. 우리가 주님을 의지한다. 우리를 구원하여 주셨으니 기뻐하며 즐거워하자.**

**Is 25:9 In that day they will say, "Surely this is our God; we trusted in him, and he saved us. This is the LORD, we trusted in him; let us rejoice and be glad in his salvation."**



# 결핍

**있어야 할 것이 없어지거나 모자람**

**want, lack, deficiency,  
dearth, scarcity, penury,  
absence**

**요 10:10 도둑은 다만 훔치고 죽이고 파괴하려고 오는 것뿐이다. 나는, 양들이 생명을 얻고 또 더 넘치게 얻게 하려고 왔다.**

**Jn 10:10 The thief comes only to steal and kill and destroy; I have come that they may have life, and have it to the full.**

**요 4:13 "이 물을 마시는 사람은  
다시 목마를 것이다.**

**Jn 4:13 "Everyone who  
drinks this water will be  
thirsty again,**

**요 4:14 그러나 내가 주는 물을 마시는 사람은, 영원히 목마르지 아니할 것이다. 내가 주는 물은, 그 사람 속에서, 영생에 이르게 하는 샘물이 될 것이다. “**

**Jn 4:14 but whoever drinks the water I give him will never thirst. Indeed, the water I give him will become in him a spring of water welling up to eternal life."**

**요 14:6 “나는 길이요, 진리요,  
생명이다. 나를 거치지 않고서는,  
아무도 아버지께로 갈 사람이 없  
다.”**

**Jn 14:6 “I am the way and  
the truth and the life. No  
one comes to the Father  
except through me.”**

**II. 주님은 믿음의 사람을 통해서 잔치를 풍성하게 하십니다.**

# 1. 마리아의 믿음

**요 2:3 그런데 포도주가 떨어지니,  
예수의 어머니가 예수에게 말하  
기를 "포도주가 떨어졌다" 하였다.**

**Jn 2:3 When the wine was  
gone, Jesus' mother said to  
him, "They have no more  
wine. "**



**요 2:4 예수께서 어머니에게 말씀  
하셨습니다. “여자여, 그것이 나와 당  
신에게 무슨 상관입니까? 아  
직도 내 때가 오지 않았습니까.”**

**Jn 2:4 "Dear woman, why do  
you involve me?" Jesus  
replied. "My time has not yet  
come."**

**요 2:5 그 어머니가 일꾼들에게  
이르기를 "무엇이든지, 그가 시  
키는 대로 하세요" 하였다.**

**Jn 2:5 His mother said to  
the servants, "Do  
whatever he tells you."**

**요 3:17 하나님께서 아들을 세상에 보내신 것은, 세상을 심판하시려는 것이 아니라, 아들을 통하여 세상을 구원하시려는 것이다.**

**Jn 3:17 For God did not send his Son into the world to condemn the world, but to save the world through him.**

**히 4:15 우리의 대제사장은 우리의 연약함을 동정하지 못하시는 분이 아닙니다. 그는 모든 점에서 우리와 마찬가지로 시험을 받으셨지만, 죄는 없으십니다.**

**Heb 4:15 For we do not have a high priest who is unable to sympathize with our weaknesses, but we have one who has been tempted in every way, just as we are--yet was without sin.**

**히 4:16 그러므로 우리는 담대하게 은혜의 보좌로 나아갑시다. 그리하여 우리가 자비를 받고 은혜를 입어서, 제때에 주시는 도움을 받도록 합시다.**

**Heb 4:16 Let us then approach the throne of grace with confidence, so that we may receive mercy and find grace to help us in our time of need.**

## **2. 일꾼들의 순종**

**요 2:7 예수께서 일꾼들에게 말씀하셨습니다. "이 항아리에 물을 채워라." 그래서 그들은 항아리마다 물을 가득 채웠다.**

**Jn 2:7 Jesus said to the servants, "Fill the jars with water"; so they filled them to the brim.**

**요 2:8 예수께서 그들에게 말씀하  
시기를 "이제는 떠서, 잔치를 맡은  
이에게 가져다 주어라" 하시니, **그  
들이 그대로 하였다.****

**Jn 2:8 Then he told them,  
"Now draw some out and  
take it to the master of the  
banquet." **They did so,****



요 2:10 그에게 말하기를 "누구든지 먼저 좋은 포도주를 내놓고, 손님들이 취한 뒤에 덜 좋은 것을 내놓는데, **그대는 이렇게 좋은 포도주를 지금까지 남겨 두었구려!**" 하였다.

Jn 2:10 and said, "Everyone brings out the choice wine first and then the cheaper wine after the guests have had too much to drink; but **you have saved the best till now.**"